

PETER BANKI, PhD

Commercial and Scholarly Translator, French to English
German to English

CURRICULUM VITAE

Languages	Source: French, German Target: English (Native Speaker)	d.o.b.	02/05/1969
Email:	infiniteyes@gmail.com	Address	12/20 Hardy Street, North Bondi, 2026. Sydney, Australia (GMT+10)
Telephone:	61 (0)439-395-109 61 (02) 7900-2041		

PROFESSIONAL QUALIFICATIONS AND MEMBERSHIPS

- 2001** NAATI Translator Accreditation (Level 3/Professional) French to English, Accreditation number: 35555
- 2013** Member, AUSIT, (Australian Institute of Interpreters and Translators)
Member, AALITRA, (Australian Association for Literary Translation)

OTHER TERTIARY QUALIFICATIONS

- 2009** Ph.D. (German Studies) New York University
- 1996** Diplôme d'Etudes Approfondies (D.E.A.) (Philosophy)
Université Marc Bloch, Strasbourg, France
- 1992** BA (Hons) (Philosophy) University of Sydney
- 1990** BA (Pass) (Philosophy, English and Semiotics), University of Sydney

RECENT/REGULAR TRANSLATION CLIENTS

Legal and Business

- Polyglot Group Pty Ltd (polyglot.com.au): mining documents, Contact/ref: Laura Gueguen, laura@polyglot.com.au
- The Australian Red Cross (redcross.org.au) legal documents, Contact/ref: Mariam Nekoodast, mnekoodast@redcross.org.au
- The Migration Translators Pty Ltd (migrationtranslators.com.au): migration documents, Contact/ref: Cynthia Moffat, cm@migrationtranslators.com.au

Film/TV

- *The Ister*: A film based on Martin Heidegger's wartime Hölderlin lectures by David Barison and Daniel Ross (2004) (translation from French and German into English), Contact/ref: Dan Ross djrossmail@gmail.com.

GENERAL SKILLS/RESOURCES

- Technical: CAT Tools (Wordfast Classic, MemoQ)
- Platform: Macintosh OSX, Version 10.9.2 with Parallels installed for Windows applications
- Highly developed research, analytical and linguistic abilities, theoretical fluency, familiarity with scholarly standards and referencing formats

PUBISHED SCHOLARLY ESSAYS AND TRANSLATIONS

2012: 'The Survival of the Question: Simon Wiesenthal' in Jeffrey Champlin (Ed.) *Terror and the Root of Poetics*. New York : Atropos Press, pp. 110-138.

2011: 'Seeking Forgiveness (Jacques Derrida)' in *Culture Theory and Critique* vol. 52, issue 2-3, 2011. pp. 285-302.

2009: 'Tournant de souffle, larmes' in *Revue Lignes* No. 22: *Philippe Lacoue-Labarthe*, (Paris, Centre National du Livre, 2009), pp. 164-166.

2008 "La discrétion—la réserve—est le lieu de la littérature" in *Levinas, Blanchot : penser la différence* E. Hoppenot et A. Milon (eds.) (Presses Universitaires de Paris 10, co-édition avec les Editions de l'Unesco, 2008)

2000 "To Translate Blanchot" in *Oxford Literary Review*, 22, 'Disastrous Blanchot', 2000

2000 "Political Identification and the Différand" in *Law/Text/Culture* (in memoriam of Jean-Francois Lyotard) Vol. 4(2), 2000

2000 "Beckett is my hero: It's alright" Interview with Simon Critchley in *Contretemps* No. 1, (September, 2000)

1997 "La discrétion—la réserve—est le lieu de la littérature" in *Ralentir travaux*, No. 7 (*Consacrée à Maurice Blanchot*) (Paris, Centre National du Livre, 1997)